

MIDNIGHT MASS

INTROIT

DOMINUS dixit ad me: Fílius meus es tu, ego hódie génuí te. Ps. Why have the Gentiles raged, and the people devised vain things? V. Glory be to the Father.

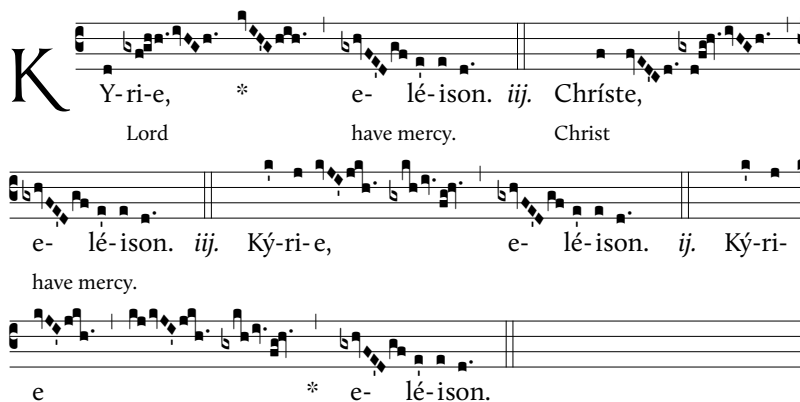
The Lord hath said to me: Thou art My Son, this day have I begotten Thee. Ps. Why have the Gentiles raged, and the people devised vain things? V. Glory be to the Father.

KYRIE

K Y-ri-e, * e- lé-ison. *ij.* Chríste,
Lord have mercy. Christ

e- lé-ison. *ij.* Ký-ri-e, e- lé-ison. *ij.* Ký-ri-
have mercy.

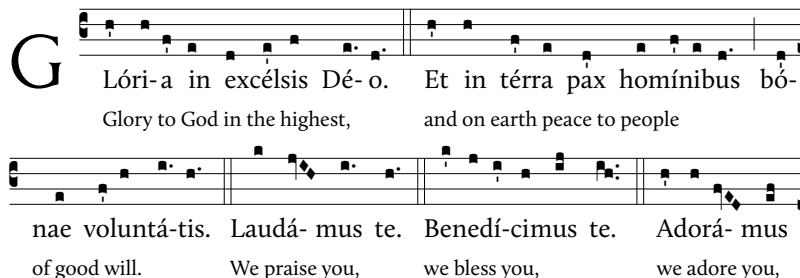
e * e- lé-ison.




GLORIA

G Lóri-a in excélsis Dé-o. Et in térra pax homínibus bó-
Glory to God in the highest, and on earth peace to people

nae voluntá-tis. Laudá- mus te. Benedí- cimus te. Adorá- mus
of good will. We praise you, we bless you, we adore you,





te. Glori-ficá-mus te. Grá-ti-as á-gi-mus tí-bi propter má-gnam
we glorify you, we give you thanks for your great glory,

glóri-am tú-am. Dó-mine Dé-us, Rex caeléstis, Dé-us Pá-ter
Lord God, heavenly King, O God, almighty

omní-po-tens. Dó-mine Fí-li unigéni-te Jé-su Chrí-ste. Dó-mine
Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God,


Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pá-tris. Qui tóllis peccáta
Lamb of God, Son of the Father you take away the sins

mún-di, mi-seré-re nó-bis. Qui tóllis peccáta mún-di,
of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world,

súscipe depre-ca-ti-ónem nós-tram. Qui sédes ad délixteram
receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father,

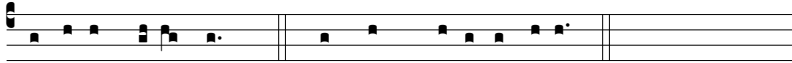
Pá-tris, mí-serére nó-bis. Quóni-am tu só-lus sán-ctus. Tu
have mercy on us; For you alone are the Holy One, you

só-lus Dó-mi-nus. Tu só-lus Altí-s-si-mus, Jé-su Chrí-ste. Cum
alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with



Sáncto Spí-ri-tu, in glóri-a Dé-i Pát-ris. A- men.
the Holy Spirit, in the glory of God the Father.

COLLECT AND READINGS



Dóminus vobí-scum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu-o

The Lord be with you.

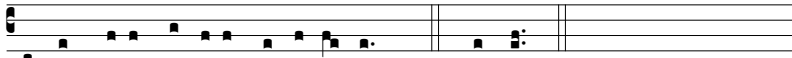
And with your spirit.

Orémus.

Let us pray.

DEUS, qui hanc sacratíssimam noctem veri lúminis fecísti illustratióne claréscere: da, quæsumus; ut, cujus lucis mystéria in terra cognóvimus, ejus quoque gáudis in cælo perfruámur. Qui tecum vivit.

O God, who hast made this most holy night to shine forth with the brightness of the true light, grant, we beseech Thee, that we who have known the mystery of His light on earth, may attain the enjoyment of His happiness in heaven. Who with Thee liveth.



Per ómni-a saécula saecu-ló-rum. R̄. Amen.

For ever and ever.

Amen.

EPISTLE

CARÍSSIME : Appáruit grátia Dei Salvatóris nostri ómnibus homínibus, erúdiens nos, ut abnegántes impietátem et sæcularia desidéria, sóbrie et juste et pie vivámus in hoc sæculo, exspectántes beátam spem et advéntum glóriæ magni Dei et Salvatóris nostri Jesu Christi: qui dedit semetípsum pro nobis: ut nos redímeret ab omni iniquitaté, et mundáret sibi pópulum accep-

Dearly beloved: The grace of God our Saviour hath appeared to all men, instructing us, that, denying ungodliness and worldly desires, we should live soberly and justly and godly in this world, looking for the blessed hope and coming of the glory of the great God and our Saviour Jesus Christ: Who gave Himself for us, that He might redeem us from all iniquity, and

tábiem, sectatórem bonórum ópe-
rum. Hæc lóquere et exhortáre: in
Christo Jesu Dómino nostro.

might cleanse to Himself a people
acceptable, a pursuer of good works.
These things speak and exhort: in
Christ Jesus our Lord.

The choir sings the Gradual and Alleluia.

TECUM princípium in die virtútis
tuæ: in splendóribus sanctórum,
ex útero ante lucíferum génuí te.
V. Dixit Dóminus Dómino meo:
Sede a dextris meis: donec ponam
inimícos tuos, scabéllum pedum
tuórum.

With Thee is the principality in
the day of Thy strength: in the
brightness of the saints, from the
womb before the day star I begot
Thee. V. The Lord said to my Lord:
Sit Thou at My right hand, until I
make Thy enemies Thy footstool.

ALLELÚIA, allelúia. V. Dóminus
dixit ad me: Fílius meus es tu, ego
hódie génuí te. Allelúia.

Alleluia, alleluia. V. The Lord hath
said to Me: Thou art My Son, this
day have I begotten Thee. Alleluia.

STAND

GOSPEL

D óminus vobí-scum. R̄ Et cum spí-ri-tu tu-o Sequenti-a
The Lord be with you. And with your spirit. The continuation

sancti Evangé-li- i secúndum Lu-cam. R̄ Glóri-a tibi Dómi-
of the Holy Gospel according to Luke. Glory to you, O Lord.

ne

IN illo témpore: Exiit edíctum a
Cæsare Augústo, ut describerétur
univérsus orbis. Hæc descríptio
prima facta est a præside Sýriæ Cy-
rínno: et ibant omnes ut profite-

In that time there went out a de-
cree from Caesar Augustus, that
the whole world should be en-
rolled. This enrolling was first
made by Cyrinus, the governor of
Syria. And all went to be enrolled,

réntur sínguli in suam civitátem. Ascéndit autem et Joseph a Galilæa de civitáte Náza-reth, in Judæam in civitátem David, quæ vocátur Bé-thlehem: eo quod esset de domo et familia David, ut profiterétur cum María desponsáta sibi uxóre præ-gnante. Factum est autem, cum essent ibi, impléti sunt dies ut pá-reret. Et péperit Fílium suum pri-mogénitum, et pannis eum invól-vit, et reclinávit eum in præsépio: quia non erat eis locus in diversó-rio. Et pastóres erant in regióne eádem vigilántes, et custodiéntes vigílias noctis super gregem suum. Et ecce Angelus Dómini stetit jux-ta illos, et cláritas Dei circumfúl-sit illos, et timuérun-t timóre ma-gno. Et dixit illis Angelus: Nolíte timére: ecce enim evangelízo vo-bis gáudium magnum, quod erit omni pópulo: quia natus est vo-bis hódie Salvátor, qui est Christus Dóminus, in civitáte David. Et hoc vobis signum: Inveniétis infántem pannis involútum, et pósito in præsépio. Et súbito facta est cum Angelo multitúdo militiæ cæléstis, laudántium Deum, et dicéntium: Glória in altíssimis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis.

every one into his own city. And Joseph also went up from Galilee out of the city of Nazareth, into Judea to the city of David, which is called Bethlehem: because he was of the house and family of David, to be enrolled with Mary his es-poused wife, who was with child. And it came to pass, that when they were there, her days were ac-complished that she should be de-livered. And she brought forth her first-born Son, and wrapped Him up in swaddling clothes, and laid Him in a manger: because there was no room for them in the inn. And there were in the same coun-try shepherds watching and keep-ing the night watches over their flock. And behold an Angel of the Lord stood by them, and the brightness of God shone round about them, and they feared with a great fear. And the Angel said to them: Fear not; for behold I bring you good tidings of great joy, that shall be to all the people: for this day is born to you a Saviour, who is Christ the Lord, in the city of David. And this shall be a sign unto you: you shall find the infant wrapped in swaddling clothes, and laid in a manger. And suddenly there was with the Angel a mul-titude of the heavenly army, prais-ing God, and saying: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will.

CREDO

STAND

C Redo in unum De- um, Patrem omnipoténtem, factó-
I believe in one God, the Father almighty, maker of
rem cæ-li et terræ, vi-sibí-li-um ómni-um, et invi-sibí- li-um.
heaven and earth, of all things visible and invisible.

Et in unum Dóminum Je-sum Christum, Fí-li-um De-i
I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten
unigéni-tum. Et ex Patre na- tum ante ómni-a sæ- cula.
Son of God, born of the Father before all ages.

De-um de De-o, lumen de lúmíne, De-um verum de
God from God, Light from Light, true God from true God,
De-o vero. Géni-tum, non fac-tum, consubstanti-á-lem Patri:
begotten, not made, consubstantial with the Father;
per quem ómni-a facta sunt. Qui propter nos hómines,
through him all things were made. For us men
et propter nostram sa-lútem descéndit de cæ-lis. Et in-
and for our salvation he came down from heaven, and

carnátus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgine:
by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary

Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét-i-am pro nobis:
and became man. For our sake he was crucified

sub Pónti-o Pi-láto passus, et sepúl-tus est. Et resurrexit
under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again

tér-ti-a di-e, secúndum Scriptú-ras. Et ascéndit in cæ-lum:
on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven

sedet ad déxte-ram Pa-tris. Et í-terum ventúrus est
and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory

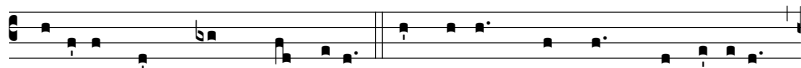
cum glóri-a, judicáre vivos et mórtu-os: cuius regni non
to judge the living and the dead and his kingdom will

e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et
have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord,

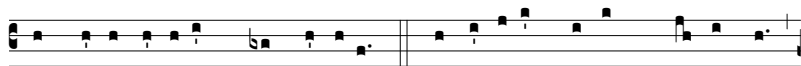
vi-vi-ficántem: qui ex Patre Fi-li-óque procédit. Qui cum
the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. who with



Patre et Fí-li-o simul adorátur. et conglori-ficátur: qui
the Father and the Son is adored and glorified who



locútus est per Prophétas. Et unam sanctam cathó-licam
has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic



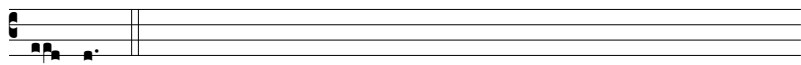
et apostó-licam Ecclé-si-am. Confí-te-or unum baptísma
and apostolic Church. I confess one baptism



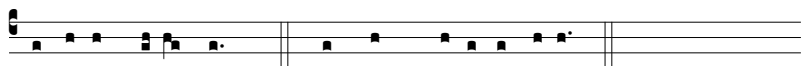
in remissi-ónem peccatorum. Et exspecto resurrecti-onem
for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection



mortu-orum. Et vi-tam ventúri sæcu-li. A-
of the dead and the life of the world to come. Amen.



men.



Dóminus vobí-scum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o

The Lord be with you.

And with your spirit.

*Father prepares the gifts while the choir and congregation chant the
offertory hymn:*

SIT

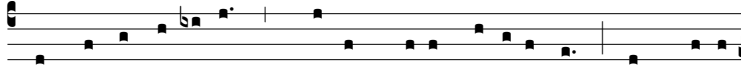
LÆTÉNTUR cæli, et exsúltet ter-
ra ante fáciem Dómini: quóniam
venit.

Let the heavens rejoice, and let the
earth be glad before the face of the
Lord: because He cometh.

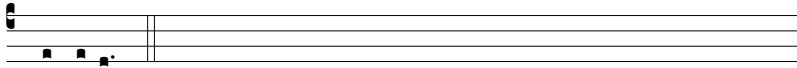
1

PUER natus in Bétlehem, allelúia:
Unde gaudet Jerúsalem,
allelúia, allelúia.

A Boy is born in Bethlehem, alleluia.
Joy bringing to Jerusalem, alleluia, alleluia



Ant In cordis jú-bi-lo Christum natum adorémus, Cum novo



cántico

In jubilee of heart, let us adore with one accord,
The birth of Christ, Our Lord.

- 2 Hic jacet in praesépio, allelúia:
Qui regnat sine término,
allelúia, allelúia.

He lieth in a manger poor, alleluia,
Whose Kingdom shall for aye endure, alleluia, alleluia.

- 3 Reges de Saba véniunt, allelúia,
Aurum, thus, myrrham ófferunt,
allelúia, allelúia.

The kings of Saba come and bring, alleluia,
Gold, myrrh and incense to their King, alleluia, alleluia.

- 4 Intrántes domum ínvicem, allelúia,
Novum salútant Príncipem,
allelúia, allelúia.

One after one, the cot forlorn, alleluia,
Ent'ring they hail their Prince new-born, alleluia, alleluia.

- 5 Sine serpéntis vúlneré, allelúia,
De nostro venit sánguine,
allelúia, allelúia.

The serpent's venom knows Him not, alleluia,
Though of our blood His own He got, alleluia, alleluia.

- 6 In carne nobis símilis, allelúia,
Peccáto sed dissímilis,
allelúia, allelúia.

Made like to us in human kin, alleluia,
Unlike us in respect to sin, alleluia, alleluia.

- 7 Ut rédderet nos hómines, allelúia,
Deo et sibi símiles,
allelúia, allelúia.

That like Him He might make us be, alleluia,
And with Himself and God agree, alleluia, alleluia.

- 8 In hoc natáli gaudío, allelúia:
Benedicámus Dómino,
allelúia, allelúia.

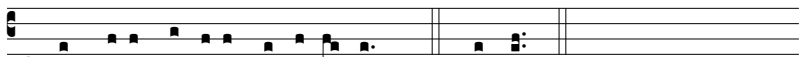
To this birth's joy let all accord, alleluia,
And bless forever Christ the Lord, alleluia, alleluia.

- 9 Laudétur sancta Trínitas, allelúia,
Deo dicámus grátias,
allelúia, allelúia.

And praise the Holy Trinity, alleluia,
Now and to all eternity, alleluia, alleluia.

Tr. the Transalpine Redemptorist Christmas Book, 2010

PREFACE

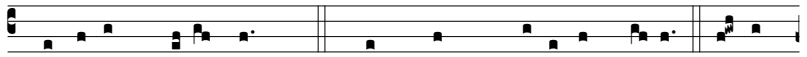


Per ómni-a saécula saecu-ló-rum. R̄. Amen.

STAND

For ever and ever.

Amen.




Dóminus vobí-scum. R̄ Et cum spí-ri-tu tu-o Sursum
 Lord be with you. And with your spirit. Lift up your
 corda. R̄ Habé-mus ad Dóminum. Grá-ti-as agá-mus
 hearts. We have lifted them up to the Lord. Let us give thanks
 Dómíno De-o nostro. R̄ Dignum et justum est.
 to the Lord our God. It is right and just.

Father chants the Preface of Christmas.

SANCTUS

KNEEL

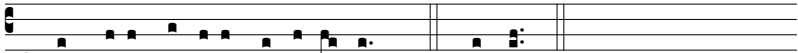


S Anc-tus, * Sánctus, Sánc- tus Dó- mi-nus Dé- us Sá-
 Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.
 ba-oth. Pléni sunt caé-li et tér- ra gló- ri-a tú- a.
 Heaven and earth are full of your glory.
 Hosánna in excél- sis. Benedíc- tus qui vé- nit in nómine
 Hosanna in the highest Blessed is he who comes in the name
 Dó-míni. Ho-sán- na in excél- sis.
 of the Lord. Hosanna in the highest

CANON - CONSECRATION

This is the most solemn part of the Mass. All is quiet as we witness the renewal of Christ's sacrifice on calvary made present in an unbloody manner. Bells are rung as Father elevates the Host and the Chalice.

OUR FATHER

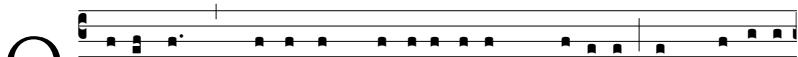


Per ómni-a saécula saecu-ló-rum. R̄ Amen.

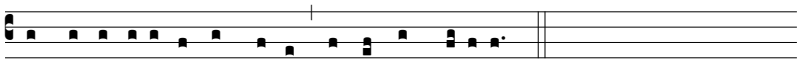
STAND

For ever and ever.

Amen.




O -rémus: Praecéptis sa-lutá-ribus móni-ti et di-vína
Let us pray. At the Saviour's command and formed

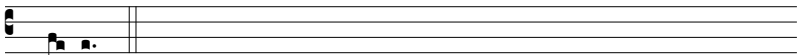


insti-tu-ti-ó-ne formá-ti audémus dícere
by divine teaching we dare to say:

Father chants the Pater Noster (Our Father) and we join in at the R̄

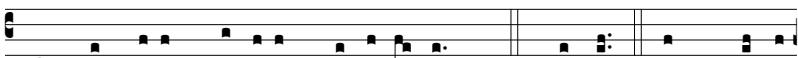


Et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem, R̄ Sed libera nos a
and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

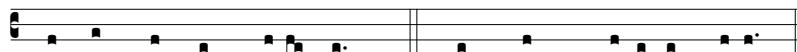


ma-lo

Father says the prayer "Libera nos" quietly ending with:




Per ómni-a saécula saecu-ló-rum. R̄ Amen. Pax Dómi-
for ever and ever. Amen. The peace of the Lord



ni sit semper vobí-scum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu-o
 be with you always. And with your spirit.

AGNUS DEI

KNEEL



Ag-nus Dé- i, * qui tól-lis peccáta múndi: mi-seré-re
 Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy

nó-bis. Agnus Dé- i, * qui tól-lis peccáta múndi: mi-seré-
 un us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy

re nó-bis. Ag-nus Dé- i, * qui tól-lis peccáta múndi:
 on us. Lamb of God, you take away the sins of the world,

dóna nó-bis pá- cem.
 grant us peace.

Bells are rung as Father prepares to receive Communion. The priest genuflects, elevates a Particle of the Host, turns toward the people and says,

P. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Behold the Lamb of God who takest away the sins of the world

The ministers and people say together three times:

R̄. Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea. Lord I am not worthy to have you under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION

IN splendóribus sanctórum, ex In the brightness of the saints,
útero ante lucíferum génuí te. from the womb before the day star
I begot Thee.

2

ADESTE fidéles laeti triumphántes;
Veníte, veníte in Bétlehem;
Natum vidéte Regem Angelórum:

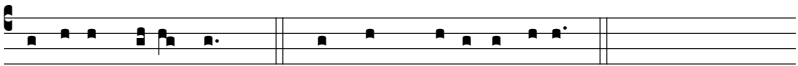
Refrain Veníte, adorémus,
Veníte, adorémus,
Veníte, adorémus Dóminum.

- 2 Deum de Deo, Lumen de Lúmine,
Gestant puéllae víscera,
Deum verum, Génitum non factum.
- 3 Aetérni Paréntis splendórem aetérnum,
Velátum sub carne vidébimus;
Deum infántem pannis involútum.
- 4 Cantet nunc Io chorus Angelórum;
Cantet nunc aula caeléstium,
Glória in excélsis Deo.
- 5 Ergo qui natus die hodiérna,
Jesu, tibi sit glória,
Patris aetérni Verbum caro factum.

John Francis Wade, 1711–86

POSTCOMMUNION

STAND



Dóminus vobí-scum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu-o

The Lord be with you.

And with your spirit.

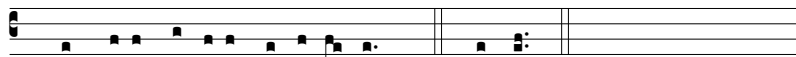
Orémus.

Let us pray.

DA nobis, qæsumus, Dómine Deus
noster: ut, qui Nativitátem Dó-
mini nostri Jesu Christi mystériis
nos frequentáre gaudémus; dignis

Grant, we beseech Thee, O Lord
our God, that we who rejoice in
celebrating these mysteries of the
Nativity of our Lord Jesus Christ,
may by a fitting conversation be-

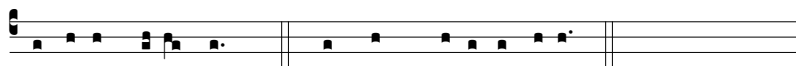
conversatió-nibus ad ejus mereá- come worthy to attain to fellow-
mur perveníre consórtium. Qui ship with Him. Who with Thee
tecum vivit. liveth.



Per ómni-a saécula saecu-ló-rum. R̄. Amen.

For ever and ever.

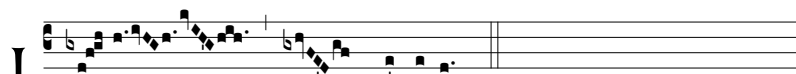
Amen.



Dóminus vobí-scum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu-o

The Lord be with you.

And with your spirit.



I - te, missa est.

Deo

gra-ti- as.

KNEEL

We kneel as Father gives the final blessing:

Benedicat vos omnipotens Deus, May almighty God bless you, the
Pater et \times Filius, et Spiritus Sanctus. Father and the Son and the Holy
Spirit.

R̄. Amen.

Amen.

STAND

Then stand as Father reads the last Gospel.

3

HARK! The herald angels sing,
 “Glory to the newborn King;
 Peace on earth, and mercy mild,
 God and sinners reconciled!”
 Joyful, all ye nations rise,
 Join the triumph of the skies;
 With th’angelic host proclaim,
 “Christ is born in Bethlehem!”

Refrain Hark! the herald angels sing,
 Glory to the newborn King!

- 2 Christ, by highest Heav’n adored;
 Christ the everlasting Lord;
 Late in time, behold Him come,
 Offspring of a Virgin’s womb.
 Veiled in flesh the Godhead see;
 Hail th’incarnate Deity,
 Pleased as Man with man to dwell,
 Jesus, our Emmanuel.
- 3 Hail the heav’n-born Prince of Peace!
 Hail the Sun of Righteousness!
 Light and life to all He brings,
 Ris’n with healing in His wings.
 Mild He lays His glory by,
 Born that man no more may die.
 Born to raise the sons of earth,
 Born to give them second birth.

Charles Wesley, 1707–1788

VENERATION OF THE INFANT JESUS

And more carols

4

SILENT night, holy night
 All is calm, all is bright
 Round yon Virgin Mother and Child
 Holy Infant so tender and mild
 Sleep in heavenly peace
 Sleep in heavenly peace

- 2 Silent night, holy night!
 Shepherds quake at the sight
 Glories stream from heaven afar
 Heavenly hosts sing Alleluia!
 Christ, the Saviour is born
 Christ, the Saviour is born

- 3 Silent night, holy night
 Son of God, love's pure light
 Radiant beams from Thy holy face
 With the dawn of redeeming grace
 Jesus, Lord, at Thy birth
 Jesus, Lord, at Thy birth

Tr. John Freeman Young, ca. 1859

5

UNTO us is born a Son,
 King of Quires supernal:
 See on earth His life begun,
 Of lords the Lord eternal.

- 2 Christ, from heav'n descending low
 Comes on earth a stranger;
 Ox and ass their Owner know,
 Becradled in a manger.
- 3 This did Herod sore affray,
 And grievously bewilder
 So he gave the word to slay,
 And slew the little childer.

- 4 Of His love and mercy mild
 This the Christmas story;
 And O that Mary's gentle Child
 Might lead us up to glory!
- 5 O and A, and A and O,
 Cum cantibus in choro,
 Let the merry organ go,
 Benedicamus Domino.

Tr. George Ratcliffe Woodward, 1859–1934

6

- ONCE in royal David's city
 Stood a lowly cattle shed,
 Where a mother laid her baby
 In a manger for His bed;
 Mary was that mother mild,
 Jesus Christ her little child.
- 2 He came down to earth from heaven,
 Who is God and Lord of all,
 And His shelter was a stable,
 And His cradle was a stall;
 With the poor and mean and lowly,
 Lived on earth our Saviour holy.
- 3 And, through all His wondrous childhood,
 He would honour and obey,
 Love and watch the lowly maiden
 In whose gentle arms He lay:
 Christian children all must be
 Mild, obedient, good as He.
- 4 For He is our childhood's pattern,
 Day by day like us He grew;
 He was little, weak and helpless,
 Tears and smiles like us He knew.
 And He feeleth for our sadness,
 And He shareth in our gladness.
- 5 And our eyes at last shall see Him,
 Through His own redeeming love;
 For that Child who seemed so helpless
 Is our Lord in heaven above;

And He leads His children on
To the place where He is gone.

- 6 Not in that poor lowly stable,
With the oxen standing round,
We shall see Him; but in heaven,
Set at God's right hand on high;
When like stars His children crowned,
All in white shall wait around.

Cecil Frances Alexander, 1818–1895

7

Joy to the world, the Lord is come!
Let earth receive her King;
Let every heart prepare Him room,
And Heaven and nature sing,
And Heaven and nature sing,
And Heaven, and Heaven and nature sing.

- 2 Joy to the earth, the Saviour reigns!
Let men their songs employ;
While fields and floods, rocks, hills and plains
Repeat the sounding joy,
Repeat the sounding joy,
Repeat, repeat the sounding joy.
- 3 No more let sins and sorrows grow,
Nor thorns infest the ground;
He comes to make His blessings flow
Far as the curse is found,
Far as the curse is found,
Far as, far as the curse is found.
- 4 He rules the world with truth and grace,
And makes the nations prove
The glories of His righteousness,
And wonders of His love,
And wonders of His love,
And wonders, wonders of His love.

Isaac Watts, 1674–1748
based on Psalm 98